

MAINTENANCE

- To ensure maximum performance, the fulcrum pins in the handle should be lubricated with WD-40 (or equivalent) after every 10 uses.
- Always wipe off any adhesive using the manufacturer's recommended solvent before it has time to cure.
- Check the barrel screw, plungers, all external bolts and screws to assure they are tight. Tighten if they are found loose.

ENTRETIEN

- Pour garantir un rendement maximal, les pivots de la poignée doivent être lubrifiés avec du WD-40 (ou un produit équivalent) après dix utilisations.
- Essuyer toujours tout résidu d'adhésif avec le solvant recommandé par le fabricant avant qu'il n'ait le temps de sécher.
- Vérifier la vis du baril, les pistons, tous les boulons et toutes les vis extérieures pour s'assurer qu'ils sont bien serrés. Serrer au besoin.

MANTENIMIENTO

- Para mantener el aplicador en óptimas condiciones lubricar los ejes de articulación con WD-40 (o producto similar) cada 10 aplicaciones.
- Limpiar los residuos de adhesivo con el disolvente recomendado por el fabricante, antes de que el adhesivo se seque.
- Inspeccionar el tornillo del cilindro, los émbolos y todos los pernos externos para verificar que estén bien ajustados. Ajustar los que estén flojos.

CAUTION!

- Never operate the applicator with a missing or loose front cap.
- Remove any unwanted material residue from the applicator using a soft cloth and a solvent recommended by the material supplier.
- Always wear safety glasses while operating this product and follow the material suppliers usage instructions.


ATTENTION!

- Ne jamais faire fonctionner l'applicateur avec un bouchon avant manquant ou lâche.
- Enlever tous les surplus de résidus de matériel de l'applicateur, avec un chiffon doux et un solvant recommandé par le fournisseur du matériel.
- Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de cet appareil et suivre les directives d'utilisation des fournisseurs du matériel.

¡ADVERTENCIA!


- Nunca opere el aplicador con la tapa frontal suelta o sin ella.
- Elimine cualquier residuo de material no deseado del aplicador, use un paño suave y un disolvente recomendado por el proveedor del material.
- Siempre utilice gafas de seguridad cuando aplique este producto y siga las instrucciones de uso facilitadas por los proveedores.

DISCLAIMER

While COX North America has taken every care in the preparation of this document, it cannot accept responsibility for omissions, and does not warrant that it is correct and comprehensive in every particular detail. Equipment supplied should always be operated by persons with an appropriate level of skill and training. COX North America/PC Cox Ltd shall not be liable for incidental or consequential damages resulting from the misuse/abuse of any of its products. Manufactured in the UK to ISO 9001:2008 standards. 

EXONERATION DE RESPONSABILITE

Bien que COX North America ait pris grand soin dans la préparation de ce document, PC Cox ne peut pas accepter de responsabilité pour d'éventuelles omissions, et ne garantit pas que ces informations soient correctes et complètes jusque dans les moindres détails. Tout équipement fourni doit toujours être utilisé par des personnes avec un niveau approprié de compétences et de formation. COX North America/PC Cox Ltd ne sera pas responsable de dommages directs ou indirects résultant d'une erreur ou d'une mauvaise utilisation de l'un de ses produits.

Fait au Royaume-Uni aux normes ISO 9001:2008. 

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Aunque COX North America ha tomado todas las precauciones en la preparación de este documento, no se hace responsable de omisiones y no garantiza que sea correcto y completo en cada detalle en particular. Los equipos suministrados siempre deben ser utilizados por personas con un adecuado nivel de habilidad y entrenamiento. COX North America/PC Cox Ltd. no será responsable por daños incidentales o consecuentes resultantes del uso indebido o abuso de cualquiera de sus productos.

Fabricado en el Reino Unido según normas ISO 9001:2008. 



Every effort has been made to ensure that the information contained in this manual was correct at the time of going to press. However, the company retains the right to change any specification without notice, in line with the company's policy of continual product development.

Schematics are available on-line at our website www.cox-applicators.com



— Quality Sealant Applicators —

Bulk Applicator Range (Portland, Preston and Cotswold Models) Loading & Dispensing Instructions



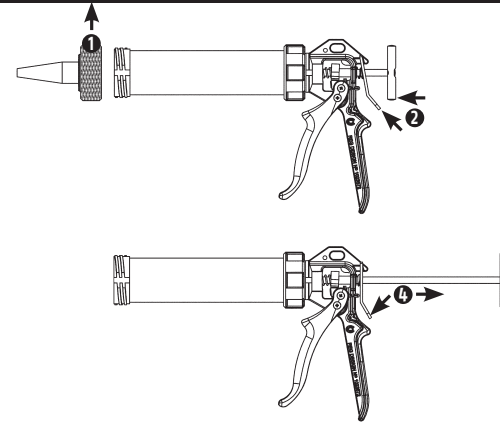
Rango del aplicador con contenedor (Modelos Portland, Preston y Cotswold) Instrucciones de carga y aplicación

Gammes de pistolets à mastic en vrac (Modèles Portland, Preston et Cotswold) Instructions de chargement et de distribution

While model images may not replicate the included model, instructions are applicable to all Avon, Ascot and Preston variants.

Si bien las imágenes podrían no ser idénticas al modelo adquirido, las instrucciones son válidas para todos los modelos Avon, Ascot y Preston.

Bien que les illustrations du modèle ne soient pas identiques au modèle inclus, les instructions s'appliquent à toutes les variantes des modèles Avon, Ascot et Preston.



BULK LOADING WITHOUT FOLLOWER PLATE:

1. Remove end cap from applicator.
2. Depress release plate and ensure rod is fully forward.
3. Insert barrel of applicator into the material.
4. Keeping the release plate depressed, pull back the rod to draw the material into the barrel.
5. Tilt barrel while removing from material and withdraw from bucket.
6. Wipe all material from end of barrel before attaching end cap (with nozzle) to applicator.

CARGA DE MATERIAL A GRANEL SIN PLACA DE CARGA:

1. Quitar la tapa del aplicador.
2. Presionar la lengüeta de traba y asegurarse de que la varilla esté totalmente extendida hacia adelante.
3. Colocar el cilindro del aplicador en el cubo del material.
4. Con la lengüeta de traba presionada, tirar la varilla hacia atrás para extraer material del cubo hacia el cilindro.
5. Inclinar el cilindro al quitarlo del cubo de material.
6. Antes de colocar la tapa (con la boquilla) en el aplicador, limpiar todo material residual del extremo del mismo.

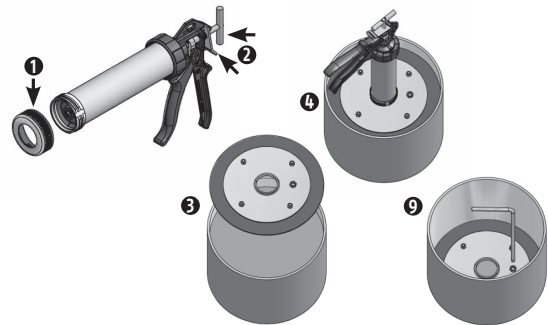
CHARGEMENT EN VRAC SANS PLAQUE D'APPUI :

1. Retirer le capuchon d'extrémité du pistolet.
2. Appuyer sur la plaque de déverrouillage et s'assurer que la tige est complètement poussée vers l'avant.
3. Insérer le baril du pistolet dans le matériau.
4. En maintenant la plaque de déverrouillage enfoncée, tirer sur la tige pour aspirer le matériau dans le baril.
5. Pencher le baril tout le retirant du matériau et du seau.
6. Essuyer complètement le matériau à l'extrémité du baril avant de fixer le capuchon d'extrémité (avec la buse) au pistolet.



COX North America Inc., 8181 Coleman Road, Haslett, Michigan USA
Phone: 800-822-8114, Fax: 517-339-3806
Email: sales@cox-applicators.com | www.cox-applicators.com

©COX North America, Inc. 2014



BULK LOADING WITH FOLLOWER PLATE:

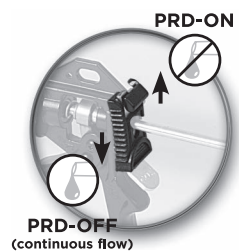
1. Remove end cap from applicator.
2. Depress release plate and ensure rod is fully forward.
3. Place follower plate into the bucket and ensure it rests flat on the surface of the material.
4. Place end of gun barrel over follower plate lip.
5. Keeping the release plate depressed, pull back the rod, applying pressure down onto the plate to draw the material into the barrel. Ensure the barrel stays flush to the plate.
6. Tilt barrel while removing from plate.
7. Wipe all material from end of barrel before attaching cap (with nozzle) to applicator.
8. Follower plate may be left inside the bucket until all of the material has been used.
9. Once all of the material has been used, insert the supplied handle rod into the open nut on the surface of the plate to withdraw the plate from the bucket.

CHARGEMENT EN VRAC AVEC PLAQUE D'APPUI:

1. Retirer le capuchon d'extrémité du pistolet.
2. Appuyer sur la plaque de déverrouillage et s'assurer que la tige est complètement poussée vers l'avant.
3. Placer la plaque d'appui dans le seau et s'assurer qu'elle repose à plat à la surface du matériau.
4. Placer l'extrémité du baril du pistolet par-dessus la lèvre de la plaque d'appui.
5. En maintenant la plaque de déverrouillage enfoncée, tirer sur la tige en exerçant une pression sur la plaque afin d'aspirer le matériau dans le baril. S'assurer que le baril reste bien abouté à la plaque.
6. Pencher le baril en le retirant de la plaque.
7. Essuyer complètement le matériau à l'extrémité du baril avant de fixer le capuchon d'extrémité (avec la buse) au pistolet.
8. La plaque d'appui peut être laissée dans le seau jusqu'à ce que tout le matériau ait été utilisé.
9. Lorsque tout le matériau a été utilisé, insérer la tige de la poignée fournie dans l'écrou ouvert à la surface de la plaque pour la retirer du seau.

CARGA DE MATERIAL A GRANEL CON PLACA DE CARGA:

1. Quitar la tapa del aplicador.
2. Presionar la lengüeta de traba y asegurarse de que la varilla esté totalmente extendida hacia adelante.
3. Colocar la placa de carga en el cubo y asegurarse de que quede apoyada a nivel sobre la superficie del material.
4. Colocar la punta del cilindro de la pistola sobre el borde de la placa de carga.
5. Con la lengüeta de traba presionada, tirar de la varilla mientras se empuja sobre la placa para extraer material del cubo hacia el cilindro. Asegurarse de que el cilindro queda a ras con la placa.
6. Inclinar el cilindro al quitarlo de la placa.
7. Antes de colocar la tapa (con la boquilla) en el aplicador, limpiar todo material residual del extremo del mismo.
8. La placa de carga puede dejarse en el cubo hasta que se utilice todo el material contenido en el mismo.
9. Al agotarse el material, enganchar la manija suministrada en la tuerca abierta de la superficie de la placa para extraerla del cubo.



DISPENSING

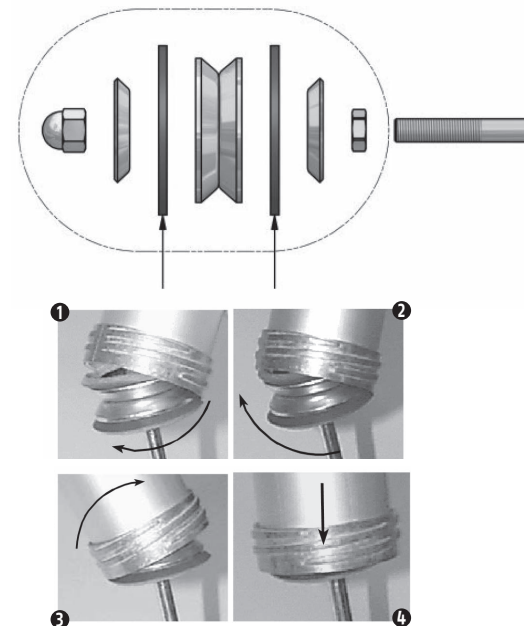
- Squeeze trigger – always using full trigger pulls.
- For applicators with switchable flow control (see picture) – slide black sleeve down for continuous flow, up for automatic pressure release.
- For applicators without switchable flow control – to stop any product flow on, depress the release plate when dispensing is finished.

DISTRIBUTION

- Appuyer sur la gâchette en s'assurant de toujours appuyer à fond.
- Para aplicadores con control de flujo (véase la imagen), deslizar el manguito negro hacia abajo para flujo continuo y hacia arriba para aplicación con presión automática.
- Pour les pistolets sans réglage de débit ou pour stopper l'écoulement du produit, appuyer sur la plaque de déverrouillage après avoir fini de distribuer le produit.

APLICACIÓN

- Apretar el gatillo: Siempre apretar el gatillo totalmente.
- Pour les pistolets à commande de débit commutable (voir l'illustration) – faire glisser le manchon noir vers le bas pour un débit continu ou vers le haut pour relâcher automatiquement la pression.
- Aplicación sin control de flujo: Para detener la salida de material, presionar la placa de traba al finalizar la aplicación.



LEATHER PLUNGER ASSEMBLY:

1. Fit the supplied components onto the rod as shown.
2. Fully tighten front domed nut.
3. Fully tighten rear lock nut, which will 'dish' the plungers to the correct size.

WARNING! DO NOT push the plungers straight into the barrel when they are new! Please follow the instructions below:

1. Offer the barrel up to the plunger assembly (fig 1)
2. Roll the barrel around at the angle shown (fig 2)
3. Keep rotating until the top plunger is fully into the barrel (fig 3)
4. Lift the barrel to the vertical position and slide on fully (fig 4)

TO MAINTAIN OPTIMUM PERFORMANCE, LIGHTLY OIL THE PLUNGERS AFTER CLEANING. USE A GENERAL WORKSHOP GRADE LUBRICANT.

CONJUNTO DE ÉBOLO DE CUERO:

1. Adaptar los componentes suministrados a la barra según se muestra.
2. Apretar completamente la tuerca redondeada delantera.
3. Apretar completamente la tuerca de traba trasera, que "deformará" los émbolos al tamaño correcto.

¡ADVERTENCIA! NO empujar los émbolos recto dentro del cilindro cuando sean nuevos! Seguir estas instrucciones:

1. Apuntar el cilindro hacia arriba, hacia el conjunto de émbolo (fig. 1)
2. Girar el cilindro al ángulo mostrado (fig. 2)
3. Seguir girando hasta que el émbolo superior esté completamente introducido en el cilindro (fig. 3)
4. Levantar el cilindro hasta la posición vertical y deslizar completamente (fig. 4).

PARA MANTENER EL RENDIMIENTO ÓPTIMO, LUBRICAR LIGERAMENTE LOS ÉBOLOS DESPUÉS DE LA LIMPIEZA. USAR UN LUBRICANTE DE TALLER GENERAL.

ASSEMBLAGE DU PISTON EN CUIR:

1. Insérer les composants sur la tige comme montré.
2. Serrer fermement l'écrou à tête bombée avant.
3. Serrer fermement l'écrou arrière d'arrondir les pistons à la bonne taille.

AVERTISSEMENT! NE PAS pousser les pistons directement dans le baril lorsqu'ils sont neufs! Suivre les instructions ci-dessous :

1. Approcher le baril de l'assemblage de pistons (fig 1)
2. Faire tourner le baril autour du sommet de l'ensemble de pistons, à angle, comme montré (fig 2)
3. Continuer à faire tourner le baril jusqu'à ce que le piston supérieur soit pleinement inséré dans le baril (fig 3)
4. Mettre le baril en position verticale et faire glisser complètement (fig 4)

POUR MAINTENIR UN RENDEMENT OPTIMAL, HUILER LÉGÈREMENT LES PISTONS APRÈS LE NETTOYAGE. UTILISER UN LUBRIFIANT D'ATELIER À USAGE GÉNÉRAL.